

ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

ДЕКАДА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

ИННОВАЦИОННЫЙ ОПЫТ КАФЕДРЫ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ГУМАНИТАРНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

Впервые, с 16 по 26 апреля, лингвистический центр проводил «Декаду иностранных языков и культур», посвященную 215-летию РГПУ им. А.И. Герцена. Преподаватели кафедры английского языка для гуманитарных факультетов приняли самое активное участие в подготовке и проведении «декады». Наши студенты проявили большой интерес к данному событию и с большим удовольствием к нему готовились. Итогами совместной работы стали разнообразные мероприятия и креативные задания, выполненные на всех гуманитарных факультетах РГПУ им. А.И. Герцена. Представляем вашему вниманию некоторые плоды наших усилий...

КОНКУРС ПЕРЕВОДА

Студенты первого и второго курсов юридического факультета, факультетов социальных наук, философии человека, психолого-педагогического и музыки участвовали в конкурсе художественного перевода. Студентам было предложено написать переводы иностранной прозы и поэзии, с чем они успешно справились; в конкурсе участвовало более тридцати студенческих работ. Критериями отбора для присуждения призовых мест являлось отсутствие грамматических, фактологических, стилистических, этических ошибок. В номинации «Перевод прозы» среди студентов первых курсов первое место решили не присуждать, второе заняла студентка психолого-педагогического факультета Евстафьева Анастасия, а третье место – студентка того же факультета Шинкевич Алена. Среди студентов вторых курсов первое место заняла студентка юридического факультета Гезенко Дарья, второе место – студент факультета социальных наук Погост Максим, третье – студент психолого-педагогического факультета Глебов Андрей. За перевод поэтического произведения дипломами университета были награждены: за первое место – студентка первого курса филологического факультета Кондратьева Анна за перевод стихотворения «What is Pink» Кристины Россети; за второе место – студент первого курса факультета музыки Букин Александр и Один Кирилл за перевод стихотворения Stanzas for Music Джорджа Байрона; за третье место – студент первого курса юридического факультета за перевод стихотворения One Day «I Wrote Her Name Upon the Strand» Эдмунда Спенсера.

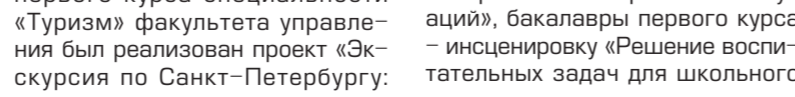
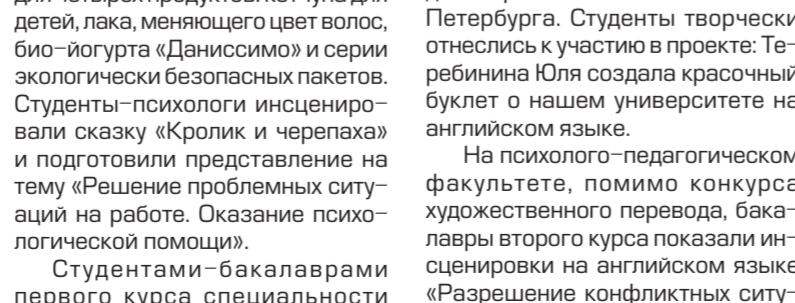
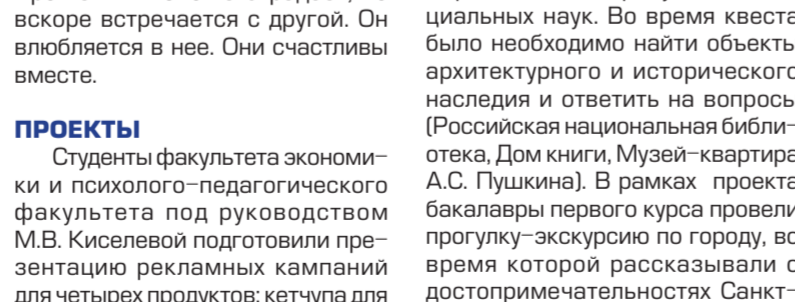
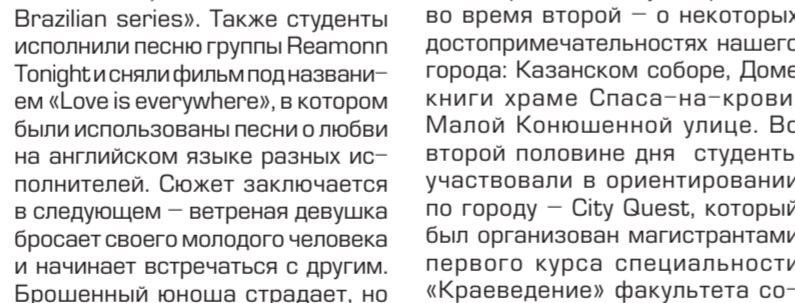
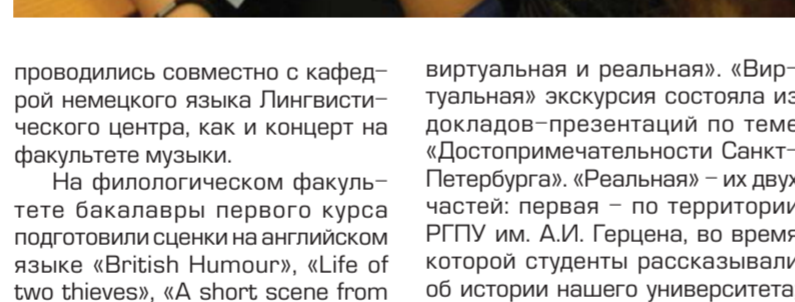
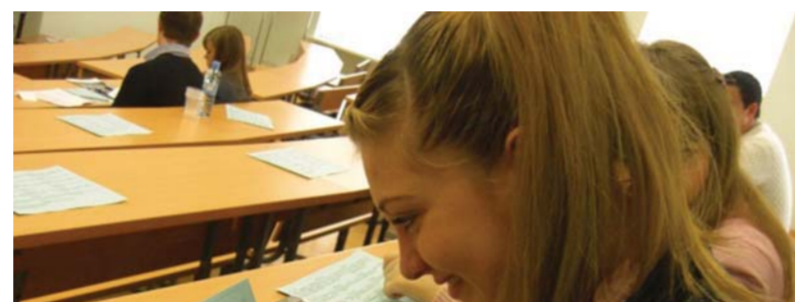
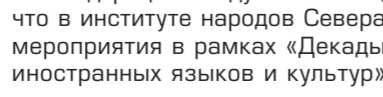
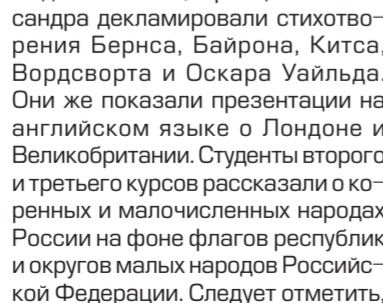
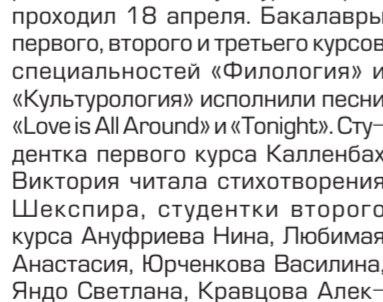
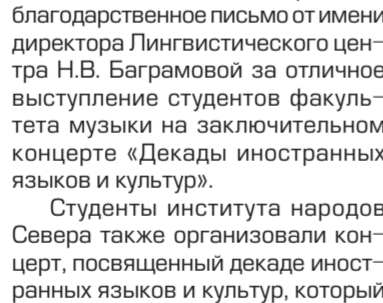
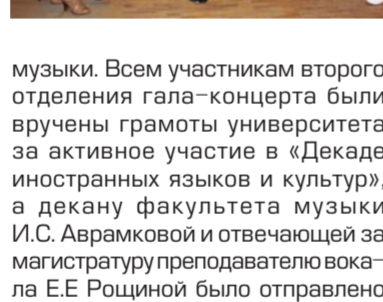
Позитивно отнеслись студенты и к конкурсу стенных газет на английском языке, освещающих историю, культуру и другие аспекты жизни англоязычных стран. В итоге было представлено десять стенгазет, красочно оформленных рисунками или фотографиями. В их создании приняли участие студенты семи факультетов: социальных наук, юридического, психолого-педагогического, экономики, изобразительного искусства, музыки, института народов Севера. Победители конкурса были награждены грамотами университета: за первое место – студенты первого курса факультета музыки Снеткова Анна и Чичерина Алиса, за второе место – студенты первого курса фа-

культета социальных наук Киценюк Константин, Снигирева Екатерина, Бугримова Татьяна; за третье – студенты первого курса юридического факультета Пархачева Ирина, Комаров Дмитрий, Хуббатова Кристина, Иванова Анастасия.

КОНЦЕРТ

На факультете музыки 16 апреля проходил большой концерт, посвященный декаде иностранных языков и культур. Преподаватели и студенты готовились к выступлению целый месяц. Ассистент кафедры С.Г. Шаршавина помогала студентам с правильным произношением и интонацией английских песен, а концертмейстер Екатерина Бигунец отвечала за качество музыкального звучания песни «The Lemon Tree».

Лучшие студенты-вокалисты факультета музыки участвовали в гала-концерте 26 апреля в Колонном зале РГПУ им. А.И. Герцена. Второе отделение было целиком представлено студентами факультета музыки. Учащиеся подготовили композицию – концерт «Музыкальный салон XIX века». Девушки – в длинных платьях, молодые люди – в костюмах, замечательно и высокопрофессионально исполнили классические вокальные произведения: магистрант первого курса Подражанец Дмитрий – арию Гульельмо из оперы Моцарта «Так поступают все!» и студентка второго курса Волкова Евгения – «Цыганку» Верди на итальянском языке; студентка четвертого курса Плахотина Светлана – романс «Полевые цветы» Дебюсси, студентка четвертого курса Горюнова Вера – речитатив и гавот из оперы «Манон» Массне на французском языке; студент-магистрант первого курса из Китая Джоа Лун – романс «Не уходи» на русском языке; студент четвертого курса Воиленко Григорий – романс «Посвящение» Штрауса, и студентка третьего курса Подвигина Мария – «Кольбельную» Шуберта на немецком языке, а дует с третьего курса Подвигина Мария и Прокопенко Веры – «Детям» Франка на французском языке и «Счастье» Шуманана немецком. Концертмейстерами работали магистрантка первого курса Коновалова Людмила и студентка второго курса Черепанова Мария, конференсье-студентка первого курса Лукашок Марина. Особо следует отметить высокую культуру исполнения произведений студентами факультета



Капитан команды Мария Черненко

Роман Маганов

Ксения Прудненко

Руководитель команды Алексей Николаевич Снеглов (второй справа)

музыки. Всем участникам второго отделения гала-концерта были вручены грамоты университета за активное участие в «Декаде иностранных языков и культур».

Учащиеся подготовили композицию – концерт «Музыкальный салон XIX века». Девушки – в длинных платьях, молодые люди – в костюмах, замечательно и высокопрофессионально исполнили классические вокальные произведения: магистрант первого курса Подражанец Дмитрий – арию Гульельмо из оперы Моцарта «Так поступают все!» и студентка второго курса Волкова Евгения – «Цыганку» Верди на итальянском языке; студентка четвертого курса Плахотина Светлана – романс «Полевые цветы» Дебюсси, студентка четвертого курса Горюнова Вера – речитатив и гавот из оперы «Манон» Массне на французском языке; студент-магистрант первого курса из Китая Джоа Лун – романс «Не уходи» на русском языке; студент четвертого курса Воиленко Григорий – романс «Посвящение» Штрауса, и студентка третьего курса Подвигина Мария – «Кольбельную» Шуберта на немецком языке, а дует с третьего курса Подвигина Мария и Прокопенко Веры – «Детям» Франка на французском языке и «Счастье» Шуманана немецком. Концертмейстерами работали магистрантка первого курса Коновалова Людмила и студентка второго курса Черепанова Мария, конференсье-студентка первого курса Лукашок Марина. Особо следует отметить высокую культуру исполнения произведений студентами факультета

проводились совместно с кафедрой немецкого языка Лингвистического центра, как и концерт на факультете музыки.

На филологическом факультете бакалавры первого курса подготовили сценки на английском языке «British Humour», «Life of two thieves», «A short scene from the Brazilian series». Также студенты исполнили песню группы Reamonn Tonight и сняли фильм под названием «Love is everywhere», в котором были использованы песни о любви на английском языке разных исполнителей. Сюжет заключается в следующем – ветреная девушка бросает своего молодого человека и начинает встречаться с другим. Брошенный юноша страдает, но вскоре встречается с другой. Он влюбляется в нее. Они счастливы вместе.

Студенты факультета экономики и психолого-педагогического факультета под руководством М.В. Киселевой подготовили презентацию рекламных компаний для четырех продуктов: кетчупа для детей, лака, меняющего цвет волос, био-йогурта «Даниссим» и серии экологически безопасных пакетов. Студенты-психологи инсценировали сказку «Кролик и черепаха» и подготовили представление на тему «Решение проблемных ситуаций на работе. Оказание психологической помощи».

Студентами-бакалаврами первого курса специальности «Туризм» факультета управления культурой реализован проект «Экскурсия по Санкт-Петербургу:

виртуальная и реальная». Виртуальная экскурсия состояла из докладов-презентаций по теме «Достопримечательности Санкт-Петербурга». «Реальная» – их двух частей: первая – по территории РГПУ им. А.И. Герцена, во время которой студенты рассказывали об истории нашего университета; во время второй – о некоторых достопримечательностях нашего города: Казанском соборе, Думе книги храма Спаса – на крови, Малой Конюшенной улице. Во второй половине дня студенты участвовали в ориентировании по городу – City Quest, который был организован магистрантами первого курса специальности «Краеведение» факультета социальных наук. Во время квеста было необходимо найти объекты архитектурного и исторического наследия и ответить на вопросы (Российская национальная библиотека, Дом книги, Музей-квартира А.С. Пушкина). В рамках проекта бакалавры первого курса провели прогулку-экскурсию по городу, во время которой рассказывали о достопримечательностях Санкт-Петербурга. Студенты творчески отнеслись к участию в проекте: Те-ребинина Юлия создала красочный буклет о нашем университете на английском языке.

На психолого-педагогическом факультете, помимо конкурса художественного перевода, бакалавры второго курса показали инсценировку на английском языке «Разрешение конфликтных ситуаций», бакалавры первого курса – инсценировку «Решение воспитательных задач для школьного

возраста». Основные цели игры: 1) показать пример насильственного и нетолерантного поведения в группе; 2) рассказать о вреде, который может быть причинен таким поведением. Подопечные Г.И. Панкратевой также инсценировали сказку «Red Riding Hood».

лекцию профессора Эрбена (David Lawrence Erben) из университета Толедо (штат Огайо) о коренных народах Америки. Встреча прошла в Центральной детской библиотеке, ул. Маяковского, 27, Future Leaders American Corner, а в прошлом семестре (2011 г.) состоялась встреча с д-ром Грюнфельдом (Uriel Jeremiah Grunfeld), Израиль. Студенты просмотрели короткометражный фильм La Jete на английском языке, затем прошло обсуждение необычной техники, в которой этот фильм был исполнен, и его сюжете на английском. Подобная встреча планируется и в конце мая.

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Отдельно следует отметить активную работу по использованию информационно-коммуникационных технологий в учебной, внеклассной и профессиональной деятельности, а также расширение сотрудничества с международными организациями и зарубежными университетами (Британский совет, издательство Longman, университет Толедо штат Огайо). Все мероприятия освещаются на созданном на платформе Google сайте кафедры (доцент Л.И. Агафонова) <https://sites.google.com/site/kafedraaagf/>; в честь юбилея созданы отдельные страницы на сайте, где можно прочитать более подробную информацию о «декаде» и увидеть все фотографии, сделанные студентами и преподавателями, а также фрагменты фильма, о чем упоминалось ранее. Другим примером является новый формат проведения ежегодной секции «Проблемы филологии и современных технологий в преподавании иностранного языка» в рамках Герценовских чтений. Кроме традиционного обсуждения докладов состоялась творческая мастерская на английском языке на тему «Мобильное обучение в иноязычном образовании», которую провели региональные методисты-консультанты Британского совета Н.Е. Пятева (Московский институт открытого образования) и Л.И. Агафонова (кафедра английского языка для гуманитарных факультетов РГПУ им. А.И. Герцена, кандидат педагогических наук). Были представлены теоретические аспекты использования мобильного обучения в преподавании иностранных языков, после чего участникам было предложено выполнение практических заданий с использованием мобильных устройств, заданий, которые они обязательно попробуют провести со своими студентами.

На факультете философии человека прошло заседание кружка английского языка бакалавров первого, второго и третьего курсов совместно с представителями издательства Longman и совместная конференция бакалавров третьего курса и преподавателей Британского совета «On-Line ресурсы Британского совета».

КАРТЫ ПАМЯТИ

Е.В. Зыкова и ее подопечные в рамках декады иностранных языков прочитали произведение Итало Кальвино «Невидимый город». Для пересказа, анализа и интерпретации историй студенты использовали карты памяти (mind maps). В настоящее время создается сайт, где будут представлены анализируемые авторские части текста, а также карты памяти и интерпретации, выполненные самими студентами: <https://sites.google.com/site/italoinvisible/>.

В качестве выездных занятий учащиеся факультета русского языка и литературы посетили

лекцию профессора Эрбена (David Lawrence Erben) из университета Толедо (штат Огайо) о коренных народах Америки. Встреча прошла в Центральной детской библиотеке, ул. Маяковского, 27, Future Leaders American Corner, а в прошлом семестре (2011 г.) состоялась встреча с д-ром Грюнфельдом (Uriel Jeremiah Grunfeld), Израиль. Студенты просмотрели короткометражный фильм La Jete на английском языке, затем прошло обсуждение необычной техники, в которой этот фильм был исполнен, и его сюжете на английском. Подобная встреча планируется и в конце мая.

WE ARE THE WORLD

Студенты доцента В.В. Ипполитовой в рамках «декады» представили два проекта: «We are the world», освещающий детское творчество, и «I represent a country», знакомящий аудиторию с культурой и традициями различных стран. На факультете социальных наук студентка первого курса специальности «Политология» Левшак Елена провела прекрасную презентацию на английском языке о Маргарет Тэтчер. Замечательное выступление «Малые голландцы XVII века» и ее обсуждение осуществила группа студентов магистратуры первого курса факультета изобразительных искусств. Студенты магистратуры первого курса факультета социальных наук подготовили презентации о различных городах мира, в которых они побывали, рассказали об их истории, населении, достопримечательностях, национальной кухне.

На факультете управления состоялась студенческая конференция Product Promotion среди учащихся первого курса (доцент М.В. Киселева), студентами первого курса были подготовлены доклады по специальности. Особенно следует отметить доклад о системе налогообложения в разных странах – «Tax System in the World» Ефимова Алексея, студента первого курса специальности «Туризм» факультета управления. На втором курсе бакалавриата факультета экономики была проведена студенческая конференция «International Business Styles» об особенностях ведения бизнеса в разных странах мира.

В заключение хотелось бы отметить: «Декада иностранных языков» в этом году подарила множество положительных эмоций, позволила раскрыть творческий потенциал студентов и преподавателей кафедры английского языка для гуманитарных факультетов. Хотелось поблагодарить всех, активно участвовавших в мероприятиях. Особенно – проектную группу кафедры – Т.Л. Спицыну (руководитель группы), Г.И. Панкратеву, Е.А. Крылову, С.В. Дроздова – за организацию мероприятий в рамках «Декады иностранных языков и культур» 2012 по кафедре английского языка для гуманитарных факультетов.

Ю.В. ЕРЕМИН,
заведующий кафедрой
английского языка для
гуманитарных факультетов;
Л.И. АГАФОНОВА,
доцент кафедры английского
языка для гуманитарных
факультетов

МАТЕМАТИКА В УПРАВЛЕНИИ



Капитан команды Мария Черненко



Роман Маганов



Ксения Прудненко



Руководитель команды Алексей Николаевич Снеглов (второй справа)

С 1 по 4 апреля в поселке Молодежное на базе учебно-оздоровительного комплекса «Академия» проходила VI межрегиональная олимпиада под девизом «Математика в управлении». Показывали свои знания и соревновались в вышеозначенной науке тринадцать команд из регионов Российской Федерации и Украины.

Согласно установленным правилам команда должна была включать трех участников, студентов факультетов управления различных курсов. Факультет управления РГПУ им. А.И. Герцена также отправил на нее трех студентов: Марию Черненко (бакалавриат «Менеджмент») – капитан команды, Ксению Прудненко (бакалавриат «Туризм»), Романа Маганова («Управление качеством»). Руководителем и наставником все три года участия является доцент кафедры прикладной математики Алексей Николаевич Светлаков. «Мы понимали важность и значимость олимпиады, поэтому сразу же после приезда на базу все принялись активно повторять теоремы и правила, а также решать различные примеры. Конкуренты тоже не спали, а кропотливо сидели за книгами и что-то бурно обсуждали, давая понять, что придется сильно потрудиться, чтобы добиться результатов. Но самым главным для нашей команды была сплоченность, ведь все мы учимся на разных направлениях и курсах, что в принципе не давало возможности тщательно подготовиться. А в команде главное – работать сообща», – говорит капитан. На-

более важным, конечно же, был день самой олимпиады. Перед ее началом всех участников приветствовали организаторы и составители. Затем все получили свои задания и принялись за работу. Шесть часов длилась сама олимпиада. Все это время ребята решали сложнейшие математические задачи, так или иначе связанные с управлением.

Как только олимпиада завершилась, все стали обсуждать: какие у кого ответы, что за способы решения применяли и многое другое, после чего все вздохнули спокойно – самое страшное позади. Теперь можно было поближе познакомиться с ребятами из других вузов и ждать результатов. Для того чтобы проверить все работы, комиссии понадобился целый день. Участники же отправились на экскурсию в Кронштадт, Константиновский дворец Стрельны и по Санкт-Петербургу. 4 апреля проходила торжественная награждение. Команда РГПУ им. А.И. Герцена получила много призов и подарков: в командном зачете – четвертое место, Ксения Прудненко – второе место в личном зачете, Мария Черненко – также второе место в личном зачете. «Мы даже сами не ожидали, что будут такие высокие результаты. Просто мы очень

старались и выкладывались на все 100 процентов», – с радостью говорит Мария Черненко. «В прошлом году я получила грамоту за высокие результаты, а в этом уже покорила олимпийский пьедестал, взяв серебро. В любом случае, ребята – молодцы, они очень старались».

«Три последних года, когда я занимался подготовкой олимпийской команды, наши успехи идут по нарастающей. Всего, в общей сложности, наши команды завоевали для университета девять дипломов, почетных грамот и благодарственных писем, из них три за призовые места. Мы не собираемся раскрывать ноу-хау стратегии подготовки нашей команды, однако несколько моментов могу отметить:

1. Команда действовала как единое целое. Каждый знал свой маневр.
2. Для нас в девизе олимпиады «Математика в управлении» ключевое слово «управление» занимает такое же место, как и «математика». Если бы его не было, стратегия подготовки была бы иная.
3. Следует отметить, что предложенная мной идея создания интернет-сообщества «Математика в управлении» имеет единую поддержку Оргкомитета олимпиады, которая со следующего года получит статус международной. В заключение хотел бы от всей нашей команды поблагодарить проректора по учебной работе Виталия Зороховича Кантора и декана Ларису Алексеевну Грому за поддержку и внимание», – сказал руководитель команды А.Н. Светлаков.

Факультет управления РГПУ им. А.И. Герцена